

Sarabandă pentru vioară solo

Printre manuscrisele enesciene, am găsit această schiță a unei *Sarabande*, scrisă după modelul celor din *Partitele* lui Bach, pe care Enescu le interpreta cu atâta măiestrie. Tema și conținutul său melodic par însă de sorginte folclorică. Piesa se remarcă atât prin acorduri cu bogate armonii, cât și prin ornamentația melismatică și modulații care amintesc de melodica românească. În schiță apar și câteva digitații legate de coloristica timbrală. Nedată, partitura pare înrudită cu *Suita I pentru orchestră*, astfel că o situez, ca perioadă de compoziție, între anii 1910 și 1915.

Sarabande pour violon solo

Parmi les manuscrits d'Enescu, j'ai trouvé l'ébauche d'une *Sarabande*, écrite d'après les *Partitas* de Bach, qu'Enescu jouait avec tant de maîtrise. Le thème et le contenu de cette pièce semblent pourtant de souche folklorique. On remarque les accords riches en harmonies, de même que l'ornementation mélismatique et les modulations qui renvoient à la mélodie roumaine. On y retrouve aussi quelques doigtés qui se rapportent à la coloristique du timbre. La partition, qui n'est pas datée, semble s'apparenter à la *Suite no. 1 pour orchestre*, donc, en ce qui concerne la période de création, je la situe entre les années 1910 et 1915.

Sarabande for solo violin

Among Enescu's manuscripts I found this sketch of a *Sarabande* written in the style of those from the Bach *Partitas* for solo violin, which Enescu played so masterly. The theme and the melodic content of the piece, as well as its rich harmonies, melismatic ornamentation and modulations seem to be inspired from folklore. Enescu marks several fingerings that indicate color changes. Undated, the score seems to be related to his *Suite No. 1 for orchestra*, therefore I would place this work as having been written somewhere between 1910 and 1915.

SHERBAN LUPU
Champaign, Illinois, June 2005